



Государственное бюджетное
общеобразовательное учреждение
ГИМНАЗИЯ № 171
Центрального района
Санкт-Петербурга

УМК «ПРОтекст»

Банк лингвокультурологических заданий

2019 год



Банк лингвокультурологических заданий

Формирование функциональной грамотности в широком смысле этого слова подразумевает вызов развивающейся и формирующейся культуры образования ее застывшим формам. Это проблема возникает в обществе всегда, когда обнаруживаются кризисные и переломные моменты в жизни общества, например, встает вопрос ликвидации безграмотности, когда народы обнаруживают, что вынуждены догонять другие страны, вырвавшиеся в развитии вперед, а для этого необходима не только интеллектуальная составляющая развития подростка, но и развитие его способности целостно воспринимать картину мира, подсказанную родным языком, воспринимаемую через слово, как правило, через написанное слово.

Слово формирует внутренний мир человека, его мышление, является вместилищем культурной памяти народа. Поэтому развитие у подрастающего поколения навыков работы над словом выступает важным элементом стратегии сохранения культурной памяти, без которой невозможно формирование чувства гражданственности, принадлежности к своему народу, сопричастности к его исторической судьбе. А понимать и воспринимать культуру – значит уметь читать ее «тексты», овладевать ее семантическим и грамматическим кодом.

В основе банка заданий, помещенных в данной главе, лежит лингвоконцептологический подход к изучению языка, направленный на формирование функциональной грамотности через формирование смысловых и ассоциативных связей, возникающих в сознании при функционировании слова в языке. В основе его лежат методические разработки доктора филологических наук академика Ю.С. Степанова и доктора филологических наук Н.Л. Мишатиной.

Работа над концептами языка предполагает знакомство обучающегося с языком как «царством смысла» и «домом духа», при этом происходит не только формирования традиционного представления о грамматическом строе языка, но и идет процесс формирования языковой личности. Личность школьника, имеющая представление об основных аксиологических ценностях, заложенных в слове, будет способна связывать различные источники информации в единое смысловое поле, что и лежит в основе фундамента функционально грамотной личности.

Данный банк заданий предлагает виды работы со словом на уровне словаря, словосочетания, предложения, текста. Первый этап (номинативный) - работа над словом на уровне различных словарей (фразеологического, толкового, словаря Даля, словаря синонимов) с целью выяснения смыслового наполнения концепта. Второй этап - работа над словом на уровне словосочетания (устойчивого, свободного, в виде сравнения, в виде фразеологической единицы, пословиц, поговорок и т.п.). Третий этап - функционирование слова на уровне предложения и текста. Он предполагает анализ функционирования слова в классическом произведении. Благодаря этому ученик начинает видеть мир под углом зрения, подсказанным ему родным языком, и сживается с концепцией мира, характерной для родной культуры. В этом смысле слова-концепты одновременно порождают и формируют образ мышления ученика. Четвертый этап - создание собственного текста, основой которого является использование изученных концептов.

Лингвоконцептологический анализ текста позволяет выйти на более высокий уровень анализа текста – архетипический. Архетипы лежат в основе любой национальной культуры и являются как хранилищем культурной памяти, так и порождающей моделью новых смыслов. А это позволяет учащимся выйти на разноуровневую интерпретацию текста и формирует лингвокультурологическую компетенцию, определяя ее как совокупность системно организованных знаний о культуре, воплощенных в национальном языке, средоточием которого является русская классическая литература. Обратимся к банку заданий.

Так как основной способ формирования функциональной грамотности – деятельностный, то и работа по формированию смыслового приращения к слову тоже должна быть таковой. Например, при работе над значением слов «радость» и «зависть»

изначально мы получаем односложные ответы обучающихся: «это чувство плохое», «это чувство хорошее». Выполняя задания, помещенные на рисунках, учащиеся составляют материал, демонстрирующий полную цветовую, смысловую, световую гамму этого чувства. Работа в данном направлении позволяет не только расширить лексикон, но и обогатить собственный мир чувств, научиться его выражать словесно.

Выполняя первые задания, учащиеся дают определения «зависти по цвету».

Задание 1 Подберите к словам, обозначающим чувства *радость* и *зависть*, эпитеты.

Какая она?

по цвету – *светлая радость*
черная зависть

по звуку – *звонкая, тихая радость*
глухая зависть

по вкусу – *сладкая радость*
ядовитая зависть

Задание 2. Подберите сравнения к переживаемому чувству с союзами *словно, точно, как*

Светлая, словно ..., радость
Черная, точно ..., зависть

Задание 3. Постройте метафорические сравнения при помощи союза *как (точно, словно, будто)*

Например: *Зависть отравила душу, точно ядовитая стрела.*

Зависть (отравить, пожирать, грызть, заползать, мучить)

В этот момент происходит формирования эмоционально-оценочного компонента, вхождения слова с расширенным значением в словарный обиход.

Выдающийся советский психолог А.Н. Леонтьев выделял два типа задач, посредством которых формируется наше сознание: 1. Задачи познания реальности (что сие есть?); 2. Задачи на смысл, на открытие смысла (что сие есть для меня?). Именно на это направлены задания, позволяющие сформировать портрет слова-концепта с союзом «как», «будто», «словно». Такого рода задачи психолог Леонтьев считал самыми трудными.

С точки зрения Леонтьева, задача на смысл имеет место тогда, когда содержит ответ на вопрос, лично значимый для вопрошающего. А понятие «зависти» и «радости» значимо для современного подростка, так через понимание личного начала и заинтересованности в ответе происходит процесс формирования грамотной с точки зрения культурного смысла личности. Лингвокультурологическая задача, в самом общем виде сформулированная как достраивание (или восстановление) недостающих фрагментов (т.е. смыслов) в индивидуально-ценностной картине мира ученика, и есть «задача на смысл». Особенно хорошо это видно на примере задач на следующих рисунках:

Задание 4. Составьте «световые» метафоры *радости*, используя предложенные глаголы:

- светиться
- потемнеть
- сиять
- озариться
- позеленеть
- почернеть
- покраснеть

Задание 5. Продолжите цепочки «водяных» языковых метафор *радости*.

- *Радость хлынула, брызнула, испарилась, плещет...*
- *Волна, всплеск, прилив, капля... радости.*
- *Купаться в радости, выплеснуть радость, захлебнуться радостью...*

Составление метафор есть не что иное, как формирование метафорического мышления, расширяющего способность познания мира, формирующего действенное отношение. Происходит синтез изначально сформированных представлений о предмете с приращением смысла. Данную ступень формирования грамотности можно считать первичной. На этом этапе есть возможность сформулировать проблему (например, как в языке формируется представление о «радости» и «зависти»), а потом поставить вопросы: «Каковы причины? Следствия? Факторы?» Ответы на эти вопросы позволяют обучающимся вывести рассуждение на уровень структурного бытия: осознание внутренних и личностных изменений на чувственном и логическом уровнях. Завершающим этот цикл

Пути преодоления зависти

1. Умей радоваться успехам другого, как своим собственным
2. Иди своей дорогой, не оглядываясь на завистников
3. Завидуй только белой завистью. Она побуждает к действию

заданий можно считать выполнение задания № 6, позволяющего сделать вывод о том, насколько серьёзным оказалось смысловое приращение понятий «радость» и «зависть».

Следующим блоком лингвокультурологических задач являются задания для работы с концептом «тоска». Эффективной формой в этом случае можно считать организацию общешкольного проекта, позволяющего формировать функциональную грамотность многоступенчато, исходя из того,

насколько креативно может обучающийся или группа учеников подходить к решению данной проблемы. В банке заданий предлагается вариант работы над двумя общешкольными проектами, целью которых было создать учебную ситуацию осознания важности усвоения смыслоразличительных функций слова «тоска», часто встречающегося не только на страницах художественных произведений, но и в устной речи современных подростков. Действительно, о чем мы думаем, произнося слово «тоскливо», «тоска заела». Можно ли это слово соотносить по значению со словом «скука». Ведь разница в понимании слова напрямую соответствует осознанию испытываемого чувства.

Начинаем работу над общешкольным проектом по формированию функциональной грамотности с визуализации концепта. Это может быть обсуждение живописи и скульптур Сальвадора Дали (рис. 1, рис. 2) или разговор-экспромт на тему утраченных произведений архитектуры

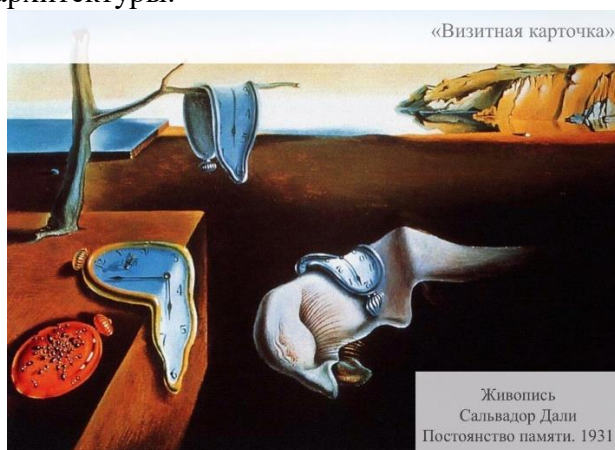


Рис. 1




Рис. 2

О чем тоскует русский, осознавая, что святые больше нет, что вместо прекрасного храма, устремлённого ввысь, существует теперь желтый дом, ассоциирующийся с торговой площадью (рис. 3). Так постепенно разговор выходит на уровень проблемного, соединяющего в себе понятия «память», «утрата», «тоска» (рис. 4), что является базовым при формировании функциональной грамотности.



Рис. 3

Задание 1.1. 

«Концепты могут парить над концептуализированными областями, выражаясь как в слове, так и в образе или материальном предмете» (Ю.С. Степанов)

Какие ассоциации у вас возникают при взгляде на «визитную карточку» концепта «тоска»?
Какие ключевые слова вы можете выделить в описании предложенных визуальных образов?

Память
Время
Утрата
...

Рис. 4

Одна из основных причин невысокого результата международных исследований среди учащихся по данному вопросу – неумение работать с предлагаемой информацией: сопоставлять разрозненные фрагменты, соотносить общее содержание с его конкретизацией, целенаправленно искать недостающую информацию. Ликвидировать эти пробелы позволят задачи, показанные на рисунках 5, 6, 7, 8.

Идея концепта-модуля

1. У меня есть звезды на небе... но я так тоскую по маленькой лампе, не зажженной у меня в доме (Рабиндранат Тагор).

2. О тоске можно рассказать теми же словами, что и о море (Эмиль Мишель Чоран).

3. Тоска – это когда жаждешь чего-то, сам не знаешь чего... Оно существует, это неизвестное и желанное, но его не высказать словом (Антуан де Сент-Экзюпери).



Рис. 5

Имя концепта

В историко-этимологическом словаре современного русского языка тоска определяется как «тяжелое душевное состояние, характеризующееся томлением, грустью, тревогой, унынием и упадком сил». Глагол «тосковать» с основой *tussk*, база *teus* – «опорожнять», «делать пустым», «осушать», сходен по своему значению с такими словами, как «тощий», «тщета», «тщательный» Черных П. Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка: в 2-х т. М.: Рус. яз., 1999. Т. 2. С. 253



Рис. 6

Имя концепта

Тоска этимологически связана еще и со словами «тощий», «тщетный», то есть с пустотой, незаполненностью. Тоска, по В. В. Колесову, это стеснение, она истошает. Благодаря смысловой близости к тьш – «пустой, полый», по мнению ученого, «тоска» передает бесполезность, суету, пустоту, тщетность жизни. Если «тощий» обозначает пустоту физическую, то «тоска» – пустоту душевную, которую требуется чем-то заполнить.

Колесов В. В. Древняя Русь: наследие в слове: в 5-ти кн. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2004. Кн. 3. Бытие и быт. С.77.



Рис. 7

Имя концепта

Внутреннюю форму этого слова гипотетически установить представляется возможным, так как его значения в древнерусском языке четко группируются вокруг признака «стеснение, давление». По Срезневскому, *тѣска* = *тоска* «стеснение, притеснение»: **С** ними колико время живаше, толикоу тѣскоу шдержи (м) (Георг. Амарт.) «Живя с ними некоторое время, он содержался в большом притеснении (или, может быть: в тесноте среди многих людей, в давке)». От этого физического значения происходит обозначение чувства – горе, печаль, туга: *Туга и тоска сыну Глебову* (Слово о пол. Игор.) и два глагола – один физического действия, точнее намерения: *тѣскнѣтисѧ* «стараться, стремиться», другой – чувства: *тѣскнѣти*, *тѣскну* «быть удрученным, тосковать» (Срезн., III, 1057); синоним *тоски* – *туга* также означает в первом, физическом смысле «узость, стеснение, сдавливание», ср. *тугой*.

Степанов Ю.С.

Константы: Словарь русской культуры: Изд. 3-е, испр. и доп. – М.: Академический Проект, 2004. – 992 с.

Рис. 8

Формирование функциональной грамотности может происходить только в результате работы над комплексным анализом текста или его отрывка. Для этого преподавателями и обучающимися проводится совместная работа по решению ЛСЗ (лексико-семантических задач), в основе которых лежит сопоставительный анализ с элементами исследования. Например, лексико-орфографическая работа со словом «тоска» помогает раскрыть метафору «тоска - дырка в душе», работа валится. Этой же цели посвящены и проблемные вопросы, поставленные преподавателями перед обучающимися в ходе работы над текстом (рис. 9, 10, 11, 12, 13).

Задание 3.2.

Прочтите отрывок из дневников М.М. Пришвина

Схватила меня сегодня тоска о том, что дырка у меня в душе, треснуло что-то в ней и туда, в щель, потекло моё время. Пробую за то схватиться, за другое, ни в чем работа не клеится, и ничто не может заклеить мою щель. И так это мне больно, что жизнь проходит невидимо, и я не знаю, куда протянуть мне руку, чтобы к чему-нибудь привеситься, к подножке, к буферу или к багажнику.

Какие смысловые параллели можно найти между приведенным отрывком и этимологией слова «тоска»?

Рис. 9

Имя концепта

Ю.С. Степанов отмечал, что имя чувства включает в себя следующие сущности:

- А) само данное чувство
- Б) осознание этого чувства
- В) «образ чувства» в духовной жизни общества

Надо ещё отметить, что философская традиция приучила широкого читателя видеть под именами чувств, такими как «страх», «тоска», «радость», «любовь» и т. д., различные, хотя и связанные между собой сущности: 1) само данное чувство как субъективную реальность «первого порядка», и 2) осознание этого чувства как субъективную реальность «второго порядка» а, может быть, еще и третью сущность; 3) «образ чувства», как он сложился в духовной жизни общества, — уже не вполне субъективную, а «субъективно-объективную» реальность, некое «коллективное бессознательное».

Степанов Ю.С.

Константы: Словарь русской культуры: Изд. 3-е, испр. и доп. – М.: Академический Проект, 2004. – 992 с.

Рис. 10

Задание 3.3.1



Найдите в предложенном отрывке три сущности имени концепта, предложенные Ю.С. Степановым (*само данное чувство, осознание этого чувства, «образ чувства» в духовной жизни общества*)

Всего невыносимей для человека покой, не нарушаемый ни страстями, ни делами, ни развлечениями, ни занятиями. Тогда он чувствует свою ничтожность, заброшенность, несовершенство, зависимость, бессилие, пустоту. Из глубины его души сразу выплывают беспросветная тоска, печаль, горечь, озлобление, отчаяние.

Блез Паскаль

Рис. 11

Расположите лексемы по нарастанию силы переживания, отраженного в их значении:

грусть, кручина, тоска, печаль, скука, уныние, хандра

Задание 3.3.2



Продолжите синонимический ряд эмоций и чувств, предложенный Б.Паскалем

Всего невыносимей для человека покой, не нарушаемый ни страстями, ни делами, ни развлечениями, ни занятиями. Тогда он чувствует свою ничтожность, заброшенность, несовершенство, зависимость, бессилие, пустоту. Из глубины его души сразу выплывают беспросветная тоска, печаль, горечь, озлобление, отчаяние...

Рис. 12

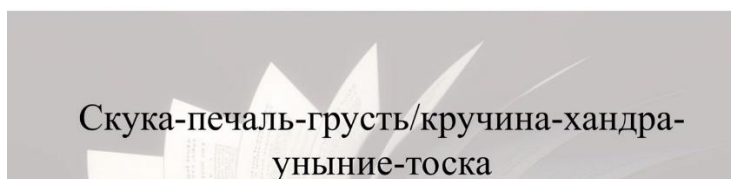


Рис. 13

При решении таких сопоставительных и сравнительных заданий происходит процесс применения сформированных у школьников предметных умений на практике, которое часто затруднено тем, что, решая задачи, наши учащиеся некритически воспроизводят привычные, стереотипные способы анализа слов и словосочетаний. Сталкиваясь с заданиями, напоминающими ЛКЗ, суть которых соотносится с заданиями PISA, школьники, зачастую, не анализируя самостоятельно всю описанную ситуацию, воспроизводят сложившиеся связи: литературный текст – общие рассуждения. Разрушить данный стереотип помогает решение данных задач (рис. 14, 15, 16, 17).

Задание 3.5



Прочитайте приведенные эпитеты слова «тоска»:

бездонная (Бальмонт); безмолвная (Пушкин); беспросветная (Надсон); бледная (Ратгауз); больная (Сологуб); глухая (Белоусов, Надсон, Вл.Соловьев); горькая (Арцыбашев, Лермонтов); громадная (Чехов); жгучая (Брюсов, Кружков, Надсон, Фофанов, Фруг); желчная (Надсон); мрачная (Пушкин); не знающая границ (Чехов); немая (Ратгауз, Бальмонт, Надсон); огненная (Сергеев-Ценский); острая (Куприн); пасмурная (Лермонтов); серая (В.Каменский, Сологуб); темная (Куприн); тихая (Рукавишников); тяжкая (Бунин, Мельников-Печерский); холодная (Коринфский, Ратгауз); черная (Андрусон, Гумилев, Лермонтов)

Нарисуйте метафорический портрет слова «тоска», распределив эпитеты в зависимости от источника восприятия (форма, цвет, звук, вкус, вес, запах) – органа чувств (зрение, слух, вкус, осязание, обоняние)

Рис. 14

Задание 3.6



Соотнесите приведенные выше эпитеты, характеризующие состояние тоски, и философские категории (координаты), на которых базируется мировоззрение личности.

*Пространство
Время
Причина
Следствие
Жизнь
Смерть
Чувства*

Сделайте вывод о доминирующем лексико-семантическом поле слов, описывающих состояние тоски.

Какие эпитеты не вошли ни в одну из групп? Какой вывод из этого можно сделать?

Рис. 16

Задание 3.6



Прочитайте приведенные эпитеты слова «тоска»:

безбрежная, безвыходная, безграничная, бездонная, безмерная, безмолвная, безумная, бесконечная, беспричинная, беспросветная, вековая, великая, вечная, внутренняя, волчья, глухая, горькая, громадная, грызущая, густая, давящая, дикая (разг.), дорожная, душевная, жадная, жестокая, жгучая, животная, жуткая, застарелая, затаенная, звериная, зеленая (разг.), злая, злобная, ледяная, лихорадочная, лютая, мертвая, молчаливая, мрачная, мутная, невыносимая, неизбывная, неизлечимая, неизъяснимая, неистребимая, немая, необъятная, неопределенная, неотвязная, непереносимая, неукротимая, ноющая, острая, свинцовая, серая, сердечная, сильная, сладкая, слепая, смертельная, собачья (разг.), темная, тихая, тупая, тяжелая, холодная, черная, ядовитая.

Рис. 15

1. Неумолимая тоска/По василькам во ржи...(К. М. Симонов)
2. И нестерпимая тоска разъединенья/Пронзила сердце мне...(Н. А. Заболоцкий)
3. Один иду тропой земной, /Моя тоска свинцовой тенью/Влачитсь по земле за мной. (Максим Горький)
4. И тоска чего-то жадно ищет /Средь уютных складок кирпича. (Саша Черный)
5. Слепа бесшумная тоска /Ко всем огням земного шара. (В. А. Меркурьева)
6. Такая усталость во мне —/Немые томления; /Тоска сожаления/По бедном навеки утраченном дне, /Усталая, ноет во мне. (Ю. Н. Верховский)
7. Вот — подольстилась, подползла, /И сердце торопливо сжала/Невыразимая тоска, /Как бы тяжелая рука/К земле пригнула и прижала... (А. А. Блок)
8. И чем тоска неутолимей, / Тем молчаливее уста. (З. Н. Гиппиус)
9. И какая-то общая /Звериная тоска/ Плеща выплилась из меня/ И расплылась в шелесте. (В. Маяковский)

Рис. 17

В контексте решения ЛКЗ функциональная грамотность выступает как способ социальной ориентации личности, интегрирующей связь образования (в первую очередь общего) с многоплановой человеческой деятельностью, где особая роль отводится эмоциональной сфере развития подростка, потому что без эмоциональной составляющей невозможно вести разговор о целостно развитой личности. Такая личность может четко отследить нюансы изменений, происходящих вокруг. На формирование данного процесса направлена работа над словом-образом (рис. 18, 19, 20, 21).

Задание 4.1



Прочитайте отрывок из рассказа А.П.Чехова «Тоска», выделите слова, характеризующие состояние тоски.

Опять он *одинок*, и опять наступает для него *тишина*... *Утихшая* ненадолго тоска появляется вновь и *растирает грудь* еще с большей силой. Глаза Ионы *тревожно и мученически бегают по толпам*, спующим по обе стороны улицы: не найдется ли *из этих тысяч людей хоть один*, который выслушал бы его? Но *толпы бегут, не замечая ни его, ни тоски*... Тоска *громкая, не знающая границ*. Лопни грудь Ионы и *вылейся* из нее тоска, так она бы, кажется, весь свет *залила*, но, тем не менее, *ее не видно*. Она сумела поместиться в такую ничтожную скорлупу, что *ее не увидишь днем с огнем*. (А. П. Чехов, «Тоска»)

Как метафорически изображается тоска?

Какие образы (визуальные, аудиальные) сопутствуют метафорическому портрету слова?

Рис. 18

Тоска-утрата



Когда кто-либо испытывает тоску по чему-либо, он с грустью вспоминает какие-либо прошедшие события, которые не повторяются, или места, куда трудно или невозможно вернуться. Тоска по детству, по старым добрым временам. | *Тоска по родине, по дому*.

Дмитриев Д.В. Толковый словарь русского языка. – М, 2003.



Рис. 20

Тоска-одиночество



Если кто-либо испытывает тоску по кому-либо, то это означает, что этот человек кого-либо очень любит и хочет увидеть его, потому что сейчас он далеко. *Чахнуть от тоски по любимому*.

Дмитриев Д.В. Толковый словарь русского языка. – М, 2003.



Рис. 19

Тоска-сожаление



Тоской называют неприятное чувство, которое испытывает человек, когда сожалеет о каком-либо плохом событии, которое уже случилось, или постоянно думает о чём-либо неблагоприятном, что может случиться в будущем.

Непереносимая, острая, жуткая тоска. | *Щемлящая, жгучая тоска*. | *Странная, непонятная тоска*. | *Смертельная тоска*. | Дмитриев Д.В. Толковый словарь русского языка. – М, 2003.



Рис. 21

Совокупность выполнения всех этих заданий ведёт к формированию читательской грамотности, под которой понимается способность учащихся к осмыслению прежде всего текстов художественной литературы и рефлексии на них, использования их содержания для достижения собственных целей, развития знаний и возможностей. Анализ художественного текста с поиском в нем слов-концептов – это основной параметр оценки читательской грамотности, позволяющей интерпретировать тексты любой природы, дающие возможность задавать к ним вопросы, анализировать художественное время и пространство, описанные ситуации и возможные смысловые вопросы, так как только в совокупности они могут развивать умение поиска, интерпретации информации (рис. 22-24).

Тоска-зверь



Тоска напала. | Кого-либо мучает, давит тоска.

Дмитриев Д.В. Толковый словарь русского языка. – М, 2003.

Одним из распространенных приемов реконструкции языковой картины мира является анализ метафорической сочетаемости слов абстрактной семантики, выявляющий «чувственно воспринимаемый», «конкретный» образ, сопоставляемый в наивной картине мира данному «абстрактному» понятию и обеспечивающий допустимость в языке определенного класса словосочетаний (будем условно называть их «метафорическими»). Так, например, из существования в русском языке сочетания *его гложет тоска, тоска заела, тоска напала* можно сделать вывод о том, что тоска в русской языковой картине мира предстает как некий хищный зверь. Этот прием был применен в книге [Арутюнова 1976: 93–111]

Рис. 22

Тоска-скука



Тоской называют чувство сильной скуки от того, что человек ничем не интересуется в жизни или потому что в окружающем его мире не происходит ничего для него интересного.

Нагонять, наводить тоску. | Разогнать, развеять тоску. | Тоска зелёная, чёрная, смертная. | С тоской слушать кого-либо.

Дмитриев Д.В. Толковый словарь русского языка. – М, 2003

Рис. 23

Тоска-страх



Н.А. Бердяев полагал, что тоска направлена к высшему миру и сопровождается чувством ничтожества, пустоты, тленности этого мира: *«Тоска, в сущности, всегда есть тоска по вечности, невозможность примириться со временем. В обращенности к будущему есть не только надежда, но и тоска. Будущее всегда, в конце концов, приносит смерть, и это не может не вызывать тоски»*. Страх и скука направлены не на высший, а на низший мир... В тоске есть надежда, в скуке – безнадежность».

Рис. 24

В этом смысле полное понимание текста зависит от умения найти необходимую информацию и извлечь ее из общего контекста, сформулировать общее понимание текста и представить собственную точку зрения о содержании и форме текстового сообщения.

В приведённом банке заданий текстовые вопросы по уровню читательских умений варьируются от самых простых, требующих поверхностного и буквального понимания, до самых сложных.

Каждый уровень содержит целый спектр читательских умений, включающих три категории — доступ и извлечение, интеграцию и интерпретацию, размышление и оценку. Все эти учебные задания присутствуют в заданиях банка лингвокультурологических задач и позволяют измерить читательскую грамотность, сформулировать итоговое резюме, сформировавшееся при работе над словом-концептом (рис. 25, 26, 27).

Тоска имеет **амбивалентную природу**: она происходит из физиологического ощущения тесноты, сдавленности – и дарит духовную свободу, связана с ощущением душевной пустоты – и наполняет смыслом человеческое бытие, угрожает падением в бездну отчаяния – и направляет к высшим ценностям. Переживание тоски напоминает об одиночестве и заброшенности человека в этом мире – и в то же время приближает нас к трансцендентному, оно связано с осознанием временной природы человека – и придает осмысленность его земному существованию, внушает ужас смерти – и дает возможность обретения себя и смысла жизни. Через попытку бежать от тоски человек получает возможность испытать радость творчества; она причиняет глубокое страдание – и возносит над миром обыденности, таит в себе опасность греха уныния – и стимулирует к духовным поискам. Тоска обретает свое экзистенциальное значение за счет того, что она выкликает человека из повседневности его существования к подлинности бытия.

Чеснокова Л.В.

«Тоска как национальный концепт русской культуры»

Рис. 25

Интерпретация концепта

Тоска, связанная с теснотой и несвободой, свойственна людям различных национальностей. Но особая русская тоска, чаще всего «налетающая в дороге и знакомая всем, от ямщика до первого поэта, есть дитя не тесноты, а именно приволья, ничем не прегражденного пространства. Это тоска не пленника, а странника» (М. Эпштейн).

Кучерук И. В.
«Основные концепты русского ментального мира»

Рис. 26

Резюме

Ну вот, все признаки русской тоски собраны: мокрый снег, желтый, мутный; темнота; может быть, огарок свечи, готовый погаснуть; теснота, давит что-то; тошнота, тошно; и — тоска; и — мысль о могиле.

Степанов Ю.С.
Константы: Словарь русской культуры: Изд. 3-е, испр. и доп. — М.: Академический Проект, 2004. — 992 с.

Рис. 27

Вторым блоком лингвокультурологических задач являются ментальные карты, позволяющие говорить о диалоге культур, формирующемся при работе обучающихся над словом. Культура языка и культурные ценности народа тесно взаимосвязаны. Сейчас особенно наглядно видно, как происходит осмысление духовных ценностей, возврат к прежним смысловым понятиям, формирующим мировоззрение. Понятно, что этот процесс может быть только деятельностным, а не репродуктивным. С этой целью работа над смыслообразующими понятиями начинается с конструктивного этапа (рис. 28), во время которого происходит составление визитной карточки концепта «Счастье», включающего в себя лингвокультурологический раздел, разведение понятий «счастье» и «блаженство», «счастье в диалоге культур», «философско-поэтические диалоги с концептом «счастье».

Номинативный этап по формированию работы с функциональной грамотностью (рис. 29-31) ведется на уровне работы со словарными статьями, когда сравниваются разные смысловые оттенки на уровне лексем, происходит образование нового смыслового поля.

Конструктивный этап



Составление визитной карточки концепта «СЧАСТЬЕ»

Лингвокультурологический портрет концепта «Счастье»

Счастье и блаженство

Счастье в диалоге культур

Философско-поэтические диалоги с концептом «Счастье»

Дж. Уильям Уотерхаус (Англия). Психея, открывающая дверь в сад Купидона (1904)

Рис. 28

СЛОВАРНЫЙ УГОЛОК

ТОЛКОВЫЙ СЛОВАРЬ ОЖЕГОВА:

1. Чувство и состояние полного, высшего удовлетворения.
2. Успех, удача.

ТОЛКОВЫЙ СЛОВАРЬ ЕФРЕМОВОЙ:

1. Состояние абсолютной удовлетворенности жизнью, чувство наивысшего удовольствия, радости.
2. Успех, удача.
3. О состоянии, когда очень хорошо.
4. О везении, удаче, сопутствующих кому-л.

Рис. 29

СЛОВАРНЫЙ УГОЛОК

ТОЛКОВЫЙ СЛОВАРЬ ДАЛЯ:

1. рок, судьба, часть и участь, доля.
2. Благоденствие, благополучие, земное блаженство, желанная насущная жизнь, без горя, смут, тревоги; покой и довольство.

БОЛЬШОЙ ТОЛКОВЫЙ СЛОВАРЬ (ПОД РЕД. КУЗНЕЦОВА)

1. Состояние высшей удовлетворённости жизнью, чувство глубокого довольства и радости, испытываемое кем-л.; внешнее проявление этого чувства.
2. Успех, удача
3. Разг. Участь, доля, судьба
4. в функц. сказ. (с придат. дополнит., с инф.). Хорошо, удачно.

Рис. 30

Познакомившись со словарными статьями о «счастье», выпишите слова-попутчики этого слова. Каким получится его окружение?

Удача
Успех
Удовлетворение
Везение
Случай
Рок
Судьба
Доля
Благоденствие
Блаженство

СЧАСТЬЕ

Рис. 31

Слово в этом случае служит средством формирования не только функциональной грамотности, но и культурологической компетенции, а также является необходимым условием качественного овладения русским языком, развитием особого

культурологического интереса к его изучению. Работа над банком заданий позволяет войти слову в активный запас учащихся, заинтересовать их и стать словом, активно употребляющимся в устной и письменной речи. В этом случае культура – это не только знание о ней самой, но и процесс воспитания, формирования личности.

Следующий этап деятельностного подхода – работа над словом в тексте, причем

СЛОВАРНЫЙ УГОЛОК
Откуда берет истоки счастье?
(Словарный портрет счастья)

СЧАСТЬЕ –

"с частью", "со-частью, доля, пай
 обладание частью общественного
 блага, которое позволяет получить
 занятое место в обществе.

*С глубокой первобытностью счастьем было право
 участвовать в этом дележе и получить свою долю. (Б.А.Рыбаков)*

сначала он строится как процесс работы над словом на уровне синонимии и антонимии, а уже потом на уровне вхождения слова-концепта в язык, в базу культурологических смыслов. Поэтому важен подход на уровне слов-попутчиков (рис. 30), слов, по-разному окрашенных стилистически. При такой работе выстраивается цепочка смыслообразующих понятий от слова «рок» до слова «удовольствие», «блаженство». Способом, наглядно демонстрирующим неразрывную связь языка и культуры и формирующим функциональную грамотность, может и должен стать этимологический анализ слова. Именно он

вносит осознанность, эмоциональность в понимание слова.

Работа с текстом

Прочитайте текст (А.П.Чехов «Крыжовник»). Выпишите из текста (на след. слайде) однокоренные слова к слову «счастью». О чем идет речь в тексте?

Выпишите из текста (языковые средства) части речи, которые являются опорными для понимания ключевого слова «счастье».

Анализ художественного текста при такой работе начинает приобретать иной смысл, а как следствие – иную результативность. При работе над текстом А.П. Чехова можно порассуждать не только над проблемными вопросами, но и над тем, какое смысловое ограничение привносит слово в контекст, а потом провести обратную работу по восстановлению деформированного текста: имея

понятие слова «счастья» на разных смысловых пластах, восстановить деформированный текст, проверив, насколько сформировалось смысловое ядро понятия. Слово,

МОДЕЛЬНЫЕ ТЕКСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ (РЕАЛИЗАЦИЯ АССОЦИАТИВНО-ИНТУИТИВНОЙ МОДЕЛИ ЗАГАДКИ)

Как вы считаете, метафорический портрет какого чувства создавал автор в данном тексте? Аргументируйте свое мнение.

Итак, (?) – это состояние полного удовлетворения жизнью. Механизм (?) постоянно побуждает человека к действию, чтобы он не успокаивался, надолго не замирал.. Но ощущение (?) кратковременно. Если бы (?) было достижимо раз и навсегда, человечество давно бы вымерло. При малейшей удаче люди выпадали бы из строя действующих. (?) косило бы людей как пулемет наступающие цепи. Нет, природа манит нас, она дает нам почувствовать (?), чтобы мы насладились им, испытали его и стремились к нему вновь и вновь. Слово «??» почти всегда связано в языке с указанием на время: «счастливый миг», «минуты счастья», «мы провели счастливый месяц», «счастье промелькнуло», «недолгое счастье», А может ли оно быть долгим? Чаще всего отвечают не задумываясь – нет! Но русский язык, как и другие языки, допускает такую возможность. А что есть в языке, то есть и в духовной жизни. Мы говорим: «годы счастья», «счастливейшие годы моей жизни» и даже можно сказать: «мы прожили долгую счастливую жизнь». Больше того говорят – «счастливый человек», и о себе можно вполне серьезно сказать: «я счастливый человек». Вот оно, вот это, и нужно нам: не только (?) – мгновение, но и (?) – жизнь.

проанализированное с точки зрения культурологического подхода, позволяет ясно понять принципы его правописания, вхождения в смысловую парадигму, а также порождает метафорические конструкции смыслового понятия. Работа над метафорическим портретом слова – это работа над развитием критического мышления, причинно-следственных связей. Поэтому происходит общекультурное развитие обучающихся, развитие

орфографической зоркости и лексического запаса обучающегося, с этой целью рекомендуем задания, представленные на рис. 32-34.

Конструирование метафор по принципу поля (световые, огненные образы и т.д)

Прочитайте стихотворные отрывки . Каким предстает счастье у каждого из авторов? Согласны ли вы с их представлениями? Закройте глаза, подумайте о Счастье, назовите один свой глагол, способный выразить ваше состояние счастья.

О счастье реальном и близком, О счастье, что нас согревает теплом ослепительно чистым.	Счастье наполняет мои дни, Не приходят горькие невзгоды. Как прекрасно быть в твоей тени, Чтобы счастьем наполнились годы!	Я жду тебя, я в счастье проникаю Чтоб снова ощутить его тепло! Счастье – жизни дивная отрада, Радостный непреходящий свет , Сберегать любовь достойно надо, Хорошо, пока несчастья нет.	Счастье сияло мне ярко, Я от любимой признания ждал, Но не случилось подарка.
---	---	---	--

Рис. 32

Конструирование метафор по принципу поля(световые, огненные образы и т.д)

Прочитайте стихотворные отрывки . Каким предстает счастье у каждого из авторов? Согласны ли вы с их представлениями?

Довольно мне нестись душою / К ее небесным высотам, / Где счастье брезжит нам порою, / Но предназначено не нам(Блок)	«Не век, не час плывет моллюск, / Свеченье м счастья томимый » (Пастернак)	«И счастьем душа обожжена / С тех самых пор» (Гумилев) С нептом сожженного счастья в руке/ Ты одарил меня счастье достойным	«И дружба здесь бессильна, и года / Высокого и огненного счастья (Ахматова) «Я знаю, быстрым сном проходит счастье» (Бальмонт); «Найду ль я вновь те губы, веки, плечи, / Иль в бездну мигов счастья сон сроню?» (Брюсов);
--	--	---	---

Рис. 33

А.ЛЕГОРИЧЕСКИЙ ПОРТРЕТ СЧАСТЬЯ НА ОСНОВЕ МИФОЛОГИЧЕСКОГО ОБРАЗА

Внимательно изучите портреты богини Счастья (римская –Фортуна, греческая –Тиха) Попробуйте описать Счастье через эти портреты в 2-3 предложениях(мини-текст) . Текст можно начать так : И вот предстала предо мной Тиха(Фортуна)..



Рис. 34

Формирование функциональной грамотности неотъемлемо от формирования коммуникативной грамотности, развивающейся на базе основных видов языковой деятельности, среди которых особая роль принадлежит говорению. О том, что именно этой языковой функции необходимо уделять как можно больше внимания на уроках русского языка, свидетельствует тот факт, что в качестве выпускных экзаменов выступает обязательная часть - говорение, одним из разделов которой является работа с наглядным материалом. В этом плане интересными и продуктивными могут являться лингвокультурологические задачи, направленные на установление ассоциативных связей, потому что именно они позволяют развивать умение каждого ребенка мыслить с помощью таких логических приемов, как анализ, синтез, сравнение, обобщение, классификация, умозаключение, систематизация, отрицание, ограничение. Обратимся к ассоциативному заданию, помещенному на рисунке 35.

Синяя птица счастья

У некоторых германских народов синяя птица издавна служит символом счастья. «Гоняться за синей птицей» — значить искать счастья. Понятно, как сложился этот символ: в Европе по-настоящему синих птиц нет, и поймать такую птицу по меньшей мере трудно.

В русской культуре «синяя птица» стала символом недостижимого счастья, несбыточной, хотя и прекрасной мечты. А «охотиться за синей птицей» — искать невозможного, тратить время и силы впустую.




Рисунок 35

Изображённая на нем птица позволяет говорить об известном фразеологизме «синяя птица». Такая яркая и устойчивая ассоциация позволяет организовать на уроке и во внеурочной деятельности разговор о том, что под «счастьем» подразумевается состояние, практически невозможное. Как в природе мы очень редко можем встретить птиц, имеющих синее оперение, так и в жизни очень редки состояния, при которых человек ощущает состояние восторга и полного удовлетворения одновременно. Но, как правило, только на этом ассоциативный ряд не заканчивается, что свидетельствует о популярности словосочетания, о

наличии в нем некоего устойчивого смысла - надежды на появление чего-то важного и исключительного в твоей жизни. О наличии этой ассоциативной составляющей в словосочетании говорят такие известные факты, как существование в 1980-е годы вокально-инструментального ансамбля с таким названием, традиционного конкурса юных талантов «Синяя птица» и даже ведущего брачного агентства.

Не менее интересны литературные ассоциации. Обучающиеся, как правило, вспоминают сказку Мориса Метерлинка, в которой дети дровосека по воле феи отправляются на поиски синей птицы, которая позволит людям постичь души умерших Вещей, Животных и Стихий. В стране Воспоминаний дети получают от бабушки и дедушки дрозда, кажущегося им совершенно синей птицей. Как только они покидают эту страну, Дрозд становится совершенно чёрным. Этот эпизод сказки тоже весьма символичен: он позволяет сделать вывод о том, что поиски счастья - это иллюзия, а обретенное счастье - это не желаемое счастье, а ещё одна иллюзия. Многоаспектный разговор об одном слове даёт возможность в устной форме строить высказывание на уровне анализа и синтеза, выдвигать гипотезы, доказывать из и опровергать.

Аналогично можно выстроить работу и с другими фразеологическими единицами и афоризмами: «быть на седьмом небе от счастья», «счастливые часов не наблюдают», «родиться под счастливой звездой» и другие (рис. 36-38).

Быть на седьмом небе от счастья

Фразеологизм чувствовать себя (быть) на седьмом небе шуточно выражает безграничное счастье и глубокое удовлетворение.

Древнегреческий философ Аристотель считал, что небо состоит из семи неподвижных кристаллических сфер, на которых якобы покоятся звезды, планеты. Седьмое небо, по его мнению, было обиталищем ангелов, раем.



Рис. 36

Счастливые часов не наблюдают



- Выражение из комедии А.С. Грибоедова "Горе от ума", 1824 год, действие 1, явление 4.
- Смысл: когда люди счастливы, они не замечают, как быстро бежит время.

Рис. 37

Счастливая звезда/родиться под счастливой звездой

- Быть удачливым во всём, везучим.



- Астрономия — наука о небе и небесных телах. Не так давно рядом с этой великой наукой существовала наука астрология. Астрологи уверяли, будто судьба человека зависит от того, под какой звездой он родился. Составляя гороскопы — особые таблицы расположения звезд на небе, звездочеты предсказывали события и в жизни людей, и в жизни всего мира. При этом некоторые звезды у них числились «счастливыми», другие — нет.
- Отсюда и пошло сочетание слов «родиться под счастливой звездой» и многие другие образные выражения: «его звезда возшла» (или закатилась), то есть началась (или кончилась) его слава.

Рис. 38

При работе над формированием функциональной грамотности происходит формирование национальной самоидентификации, вхождение облучающегося не только в систему культурных и аксиологических ценностей, но и включение его в диалог культур, позволяющий обучающему видеть, чем отличается одно смысловое понятие от другого, какие смысловые оттенки оно приобретает в контексте. В частности, сравнительный анализ лексических единиц французского, английского и русского языков позволяет увидеть кардинальную разницу между аналогичными лексемами в разных языках. Например, работа с заданиями на рис. 39-40 позволяет сделать вывод о том, что русский человек не может быть счастливым без сопричастности, тогда как французу обязательно нужно ощущать себя успешным, удачливым, тем, кому сопутствует удача.

Выберите верные значения слова **bonheur**

enthousiasme	anxiété	prosperité	morosité	cafard	succès	réussite
rage	jouissance	euphorie	plaisir	spleen	ennui	enchantement
mal-être	abattement	tristesse	plénitude	allégresse	gêne	griserie
honte	joie	délectation	dégout	inquiétude	deuil	félicité

Рис. 39

КЛАСТЕР

Концепт «счастье» как аксиологическая ментальная единица французской языковой картины мира репрезентирует такие базовые смыслы, как



Рис. 40